

港樂
HKPhil

首席贊助 Principal Patron



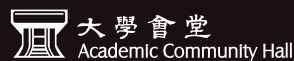
SWIRE
CLASSIC
INSIGHTS
太古樂賞

尼曼75歲誕辰音樂會——
《鋼琴別戀》以外的音樂世界
Michael Nyman 75th Birthday – *Beyond The Piano*

24 MAR 2019
SUN
3PM

香港浸會大學大學會堂
Academic Community Hall,
Hong Kong Baptist University

全力支持
With support from



hkphil.org

香港管絃樂團由香港特別行政區政府資助，亦為香港文化中心場地伙伴。
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region
and is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre.

梵志登 音樂總監
Jaap van Zweden Music Director

太古樂賞

冠名贊助 Title Sponsor

尼曼75歲誕辰音樂會——
《鋼琴別戀》以外的音樂世界



SWIRE CLASSIC INSIGHTS

MICHAEL NYMAN 75TH BIRTHDAY –
BEYOND *THE PIANO*

尼曼 Michael NYMAN

《解構唐喬望尼》

In Re Don Giovanni

《愛到盡頭》組曲

The End of the Affair Suite

《把風的提琴手》*

*On the Fiddle**

《安妮日記》：〈如果〉、〈為何〉#

"If" and "Why" from *The Diary of Anne Frank* #

《變種異煞》組曲

Gattaca Suite

《蜂舞之所在》(薩克管協奏曲)#

Where the Bee Dances (Saxophone concerto) #

湯邁克 Mikel Toms

指揮 Conductor

梁建楓 Leung Kin-fung*

小提琴 Violin

夏林 Simon Haram #

薩克管 Saxophone

尼曼與他的電影音樂

MICHAEL NYMAN AND HIS FILM MUSIC



尼曼 Michael Nyman

PHOTO: Anne Deniau

尼曼 (1944-) 是英國當今最享負盛名及創意澎湃的作曲家之一，是著名製片人彼得格連納韋的長期合作夥伴。尼曼最為人熟悉的，就是為珍甘比茵的得獎電影《鋼琴別戀》配樂，電影原聲大碟更創多白金銷量。

今天的節目精選了尼曼的作品，除了開場曲《解構唐喬望尼》，其餘都是來自他最出色的電影配樂。《把風的提琴手》是寫給小提琴和弦樂團的三樂章作品，每一樂章來自他為格連納韋所寫的電影音樂，分別是《情慾色香味》(1989)、《動物園》(1985)、《法師寶典》(1990)。

壓軸作《蜂舞之所在》來自《法師寶典》，我們很榮幸請到尼曼樂隊成員之一的夏林，為這薩克管協奏曲擔任獨奏。

One of Britain's most innovative and celebrated composers, Michael Nyman (b. 1944) has had a long-lasting collaborative partnership with filmmaker Peter Greenaway, and is probably best-known for his multi-platinum soundtrack album to Jane Campion's *The Piano*.

This programme features a selection of Nyman's compositions. Apart from the opener *In Re Don Giovanni* which is a deconstruction of Mozart's *Don Giovanni*, all the other compositions are either taken directly from, or derived from, his most famous soundtracks. *On the Fiddle* for solo violin and string orchestra comprises three movements, each of which is derived from his scores for the Peter Greenaway films *The Cook, the Thief, His Wife and Her Lover* (1989), *A Zed & Two Noughts* (1985) and *Prospero's Books* (1990).

The final work, *Where the Bee Dances*, is also derived from *Prospero's Books*. This saxophone concerto features Simon Haram, a member of the Michael Nyman Band.



湯邁克 指揮

英國指揮湯邁克曾指揮多個樂團及合奏組合，當中包括皇家愛樂、倫敦室樂團、奧斯陸小交響樂團、德國現代室樂團、捷克的布爾諾愛樂、楊納傑克愛樂、布拉格城市愛樂樂團等。他將於2019年4月起擔任印度交響樂團的駐團指揮。湯邁克已灌錄逾30張唱片。

MIKEL TOMS Conductor

British conductor Mikel Toms has worked with many orchestras and ensembles, including the Royal Philharmonic Orchestra, London Chamber Orchestra, Oslo Sinfonietta, Ensemble Modern, Brno Philharmonic Orchestra, Janáček Philharmonic Orchestra and City of Prague Philharmonic Orchestra. From April 2019 he will be the Resident Conductor of the Symphony Orchestra of India. He has recorded over 30 CDs.



梁建楓 小提琴

梁建楓現為港樂第一副首席，他同時兼任香港拔萃女書院表演藝術總監、香港理工大學樂團藝術總監及指揮、深圳—台灣—香港—澳門青年文化交流藝術季節目總策劃。

LEUNG KIN-FUNG Violin

Leung Kin-fung is the First Associate Concertmaster of the HK Phil, Performing Art Director of Diocesan Girls' School, Artistic Director and Conductor of Hong Kong PolyU Orchestra, and the Programme Director of the Shenzhen – Taiwan – Hong Kong – Macau Youth Art and Culture Exchange Festival.



PHOTO: Martin Elliott

夏林 薩克管

夏林1969年在利物浦出生，於倫敦市政廳音樂與戲劇學院隨哈爾學習。他現為英國倫敦皇家音樂學院的薩克管教授。於1997年，他獲委任為倫敦小交響樂團的首席薩克管。作為一位獨奏家，他曾與約翰奈斯堡交響樂團、馬來西亞愛樂樂團，以及英國多個樂團合作。

SIMON HARAM Saxophone

Born in Liverpool, Simon Haram studied with John Harle at the Guildhall School of Music and Drama in London. He is currently Professor of Saxophone at the Royal Academy of Music, and was appointed Principal Saxophone of the London Sinfonietta in 1997. As a soloist, he has appeared with the Johannesburg Symphony Orchestra, Malaysian Philharmonic Orchestra and many British orchestras.



香港管弦樂團 (港樂)

港樂被喻為亞洲最前列的管弦樂團之一。每年節目以交響曲目為主，並設有一系列廣泛的教育、委約新作、培育本地新秀等活動。最近的灌錄專輯包括香港首度上演華格納全套《指環》歌劇四部曲。

HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA (HK PHIL)

The HK Phil is now regarded as one of the leading orchestras in Asia, with an annual schedule focusing on symphonic repertoire. The HK Phil runs an extensive education programme, commissions new works and nurtures local talent. The most recent recording project comprises Wagner's *Ring Cycle* following the first-ever performances in Hong Kong of these four operas.



歡迎掃描QR碼填寫網上問卷，感謝閣下的寶貴意見。

Please scan the QR code to complete the online survey.
Thank you very much for your valuable feedback.

如欲更了解各位音樂家，請於「尼曼75歲誕辰音樂會——《鋼琴別戀》以外的音樂世界」音樂會網頁點擊他們的相片。Please click onto the photo of each artist for a full-version biography on the concert page of "Michael Nyman 75th Birthday – Beyond *The Piano*".